



Chích Ngừa COVID-19

Những Điều Thanh Thiếu Niên Cần Biết

VẮC-XIN BẢO VỆ BẠN KHÔNG TRỞ BỆNH NẶNG VÌ COVID



- Nhiều người trẻ tuổi nhiễm COVID-19 chỉ có triệu chứng nhẹ hay không có triệu chứng. Tuy vậy, một số người trở bệnh rất nặng hoặc gặp những vấn đề về sức khỏe trong thời gian dài (gọi là “COVID kéo dài”).
- Vắc-xin COVID-19 giảm nguy cơ mắc bệnh nặng do COVID-19, dẫn đến bệnh nặng hay tử vong, đồng thời cũng giảm nguy cơ mắc “COVID kéo dài”.
- Các vắc-xin COVID-19 Pfizer và Moderna hiện là loại vắc-xin song trị. Điều này có nghĩa là đã được nâng cấp để chống lại những biến thể mới đây của vi-rút.

TẤT CẢ MỌI NGƯỜI CHỈ CẦN MỘT LIỀU VẮC-XIN NÂNG CẤP

- **Nếu bạn đã chích một liều vắc-xin COVID nâng cấp Pfizer hay Moderna**, bạn được coi là đã chích ngừa cập nhật.
 - Nếu bị suy giảm miễn dịch, bạn có thể cần thêm những liều bổ sung. Hãy nói chuyện với bác sỹ của bạn.
- **Nếu bạn chưa bao giờ chích liều vắc-xin COVID nâng cấp nào hay chưa bao giờ chích ngừa COVID**, bạn cần chích một liều vắc-xin loại nâng cấp Pfizer hoặc Moderna. Bạn chỉ cần một liều là đủ.
- **Nếu bạn đã từng mắc COVID hoặc nếu bạn đang có bầu hay cho con bú**, bạn vẫn cần chích một liều vắc-xin COVID nâng cấp.
- Có thể được chích cùng lúc với các vắc-xin khác như HPV.
- Để biết thêm thông tin, truy cập [cdc.gov/coronavirus/vaccine](https://www.cdc.gov/coronavirus/vaccine).



CÁCH ĐỂ ĐƯỢC CHÍCH VẮC-XIN

- Vắc-xin COVID có tại nhiều văn phòng bác sỹ, phòng khám, trường học và nhà thuốc. Tìm một địa điểm gần bạn tại [ph.lacounty.gov/howtogetvaccinated](https://www.ph.lacounty.gov/howtogetvaccinated).
- Nếu bạn dưới 18 tuổi, hãy hỏi về việc chấp thuận của cha mẹ/người chăm sóc. Nếu bạn đang được nhận nuôi dưỡng, người chăm sóc của bạn hay nhân viên nhà nuôi dưỡng có thể đưa ra chấp thuận, nếu được bạn đồng ý.
- Gọi đến Tổng đài Hỗ trợ Chủng ngừa của DPH theo số **1-833-540-0473** hoặc đến số **2-1-1** nếu quý vị cần trợ giúp để tìm một điểm chích ngừa, tiện đưa đón, hoặc yêu cầu dịch vụ chích ngừa tại nhà.
- Vắc-xin COVID-19 được **miễn phí**, ngay cả khi bạn không có bảo hiểm.
- You will not be asked about your immigration status.



Lưu ý: Vắc-xin đơn trị Novavax có sẵn để sử dụng [trong một số hoàn cảnh](#).



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health



Chích Ngừa COVID-19

Những Điều Thanh Thiếu Niên Cần Biết

PHẢN ỨNG PHỤ NGHIÊM TRỌNG RẤT HIẾM GẶP

- Các phản ứng phụ có thể bao gồm đau, sưng và đỏ cánh tay nơi vết tiêm, mệt mỏi, sốt, ớn lạnh, đau đầu hoặc đau cơ. Những phản ứng phụ này sẽ biến mất sau vài ngày. Không phải ai cũng gặp phải phản ứng phụ.
- Các phản ứng phụ của vắc-xin là thường gặp và là dấu hiệu cho thấy hệ thống miễn dịch đang **hình thành sự bảo vệ**.



VẮC-XIN COVID-19 AN TOÀN VÀ HIỆU QUẢ

- Các loại vắc-xin COVID-19 đã được thử nghiệm và cho thấy là an toàn và hiệu quả cho thanh thiếu niên. Các vắc-xin vẫn tiếp tục được giám sát chặt chẽ. Cho đến nay, **hàng trăm triệu người** đã được chích ngừa vắc-xin COVID-19 một cách an toàn.
- Phản ứng dị ứng nghiêm trọng (sốc phản vệ) có thể xảy ra sau khi được chích bất kỳ loại vắc-xin nào, kể cả vắc-xin COVID-19 - tuy nhiên điều này rất **hiếm xảy ra**.
- Một số ít người, đặc biệt là nam giới trong độ tuổi từ 12 đến 39 đã bị chứng viêm tim (viêm cơ tim và/hoặc viêm màng ngoài tim) sau khi chích vắc-xin COVID-19. Tình trạng này hiếm gặp và hầu hết các trường hợp đều nhẹ và đã khỏe lại sau khi được điều trị và nghỉ ngơi. Nguy cơ bị viêm cơ tim hoặc mắc các bệnh lý tim khác sẽ cao hơn rất nhiều nếu bạn bị nhiễm COVID-19. Bạn **không thể bị nhiễm COVID-19** từ việc chích vắc-xin COVID-19. Không có vắc-xin nào có chứa vi-rút gây bệnh COVID-19.
- Không có bằng chứng nào cho thấy vắc-xin COVID-19 có ảnh hưởng đến sự phát triển của vị thành niên hoặc khả năng sinh sản.



Nói chuyện với bác sĩ, cha mẹ/người giám hộ của bạn hay những người lớn đáng tin cậy khác về việc chích ngừa COVID-19. Hãy hỏi họ mọi câu hỏi của bạn.

[VaccinateLACounty.com](https://www.vaccinatelacounty.com)

